



New York, WILLIAM DRESSLER, 933 Broadway.
Near 22nd Street. Late Dressler & Clayton.

534.

Deposited in Clerk's Office of S. D. S. / 11.9. Sept. 1. 1856.

THE WANDERER'S SONG.

DAS WANDERLIED.

Translation by M^{rs} M.B.

H. PROCH.

As sung with great success by the famous Contralto.
Signorina **FELICITA VESTVALI** at her Concerts.

Moderato.

The smil - ing clouds from
 Le nu - bi in ciel s'a -
 Die Wol - ken an des

Heav'n's blue sky Look down on me Look
 du - na - no , mi guar - da no mi
 Him - mels Plan sie schau'n mich an sie

down — on me — as swift — they fly, To her, whose thoughts, wher e'er she be, are
 guar — da — no — e fu — go — no, e ti — ra — no ov' el — la stà nel
 schau'n — mich an — und zie — hen fort, nach je — nem Ort, wo sie al — lein ge —

cresc:

still — of me, To her —, whose thoughts wher e'er she be, In
 fior — d'e — tà; ov' el — la stà — nel fior — d'e — tà, pen —
 den — ket mein, wo sie al — lein ge — den — ket mein, zu

grief — or joy — are still — of me. O clouds! then lis — ten to my pray'r, O
 san — do a me — mi ser — ba fe; O nubi! u — di — te il mio pregar, con
 je — der Zeit — in Lust — und Leid. O Wol — ken! hö — ret mei — ne Bitt', o

mf

bear me with you there, O clouds! then lis - ten to my pray'r, O bear me with you there.
voi io voglio andar, o nubi lu - di - te il mio pregar, con voi io voglio andar!
 Wol - ken nehmt mich mit, o Wol - ken! hö - ret mei - ne Bitt', o Wol - ken nehmt mich mit!

The lit - tle birds are hast - ing by, are
Gli uc - cel - li lie - ti can - ta - no, e
 Es ziehn die Vög - lein wohl ent - lang mit

hast - - ing by; With sweet - est song to scenes they fly, to scenes — they fly,
zo - - la - no, e zo - la - no lon - tan di - quà, ov' el - - la stà;
 süs - - sem Sang, mit süs - sem Sang nach je - nem Land, wo ich — sie fand,

Where first we met, where first we met, where lov - ing breath first min - gled
 ov' el - la stà, che per o - gnor mi die - de il cor, cui fi - do a -
 wo ich sie fand, die bis an's Grab mir Lie - be gab, und Lieb' em -

pp *cresc.*

cal: *a Tempo.* *con animo.*
 low and vows till death; O birds! then lis - ten to my pray'r, O
 mor giu - rai al - lor; Uc - cel - li u - di - te il mio pre - gar con
 pfing, und Schwur und Ring; o Vög - lein! hö - ret mei - ne Bitt', o

cal: *dim:* *a Tempo.* *mf*

bear me with you there, O birds! then listen to my pray'r, O bear me with you there . .
 voi io vo - gliò andar, Uc - celli u - di - te il mio pre - gar, con voi io voglio andar!
 Vög - lein! nehmt mich mit, o Vög - lein! hö - ret mei - ne Bitt', o Vög - lein nehmt mich mit!

ff *dim:*

f

The stream — flows on with
Il ru - - - sce let - - to
 Es fließt — der Bach und

Ped.

murm - - - ers low And I with
 mor - - - mo - ra m'in - vi - - - ta
 mur - - - melt still ob mit - - - ich

*

cresc: *e* *string:*

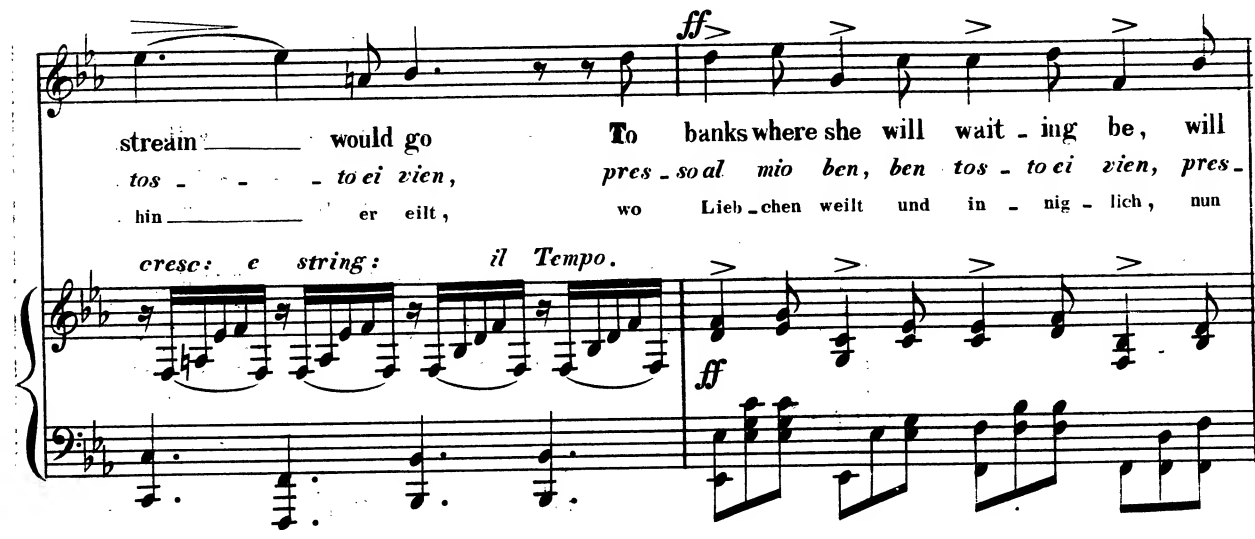
thee _____, and I with thee _____ o
già _____, *m'in - vi - ta già;* _____ *ben*
will _____, oh mit ich will _____ wo -



ff

stream _____ would go To banks where she will wait - ing be, will
tos - - - to ei vien, *pres - so al mio ben, ben tos - to ei vien, pres -*
hin _____ er eilt, wo Lieb - chen weilt und in - nig - lich, nun

cresc: e string: il Tempo.



dim: *a Tempo.*

wait - - ing be And ten - - der - ly _____ now thinks _____ of me, and
so al mio ben; e un spec - chio fà per sua bel - tà, che
denkt _____ an mich, wo in - - nig - lich sie denkt _____ an mich, und

dim: p a Tempo.



W.D.

con animo.

ten - der - ly — now thinks — of me —; O streamlet! lis - ten to my pray'r O
 bril - la or, — dei pra - ti un fior —; Ru - scel - lo! senti il mio pregar, con
 still — und traut — in's Bäch - lein schaut —. O Bäch - lein! hö - re mei - ne Bitt', o

bear me with thee there; O streamlet! lis - ten to my pray'r, O bear me with thee there.
 te mi lascia andar, Ru - scel - lo! senti il mio pregar, con te mi la - scia andar!
 Bächlein! nimm mich mit, o Bächlein! hö - re mei - ne Bitt', o Bäch - lein nimm mich mit!

ff

My
I
Ge -

thoughts ne'er weary take their flight To that dear spot, to
miei pen-sie - ri vo-lan già, nel - la cit-tà, or'
 dan - ken flie - gen nim - mer matt nach je - - ner Stadt, nach

f

that dear spot, where fair and bright She dwells, whose dreams with music throng The love-ly cap - tive
el-la un di quel cor fe-rì, or' el-la un di quel cor fe-rì; la vin-se il suon di
 je - ner Stadt wo licht um-webt, die Hol-de lebt, die Hol-de lebt, die ich er - rang durch

f *p*

mf animato. *f* *p*

of my song, the love - ly cap - tive of my song;
mia canzon, la vin-se il suon di mia canzon;
 süs - sen Sang, die ich er - rang durch süs - sen Sang;

f *fp* *dim:*

le même son.

to her whose dreams, whose tender dreams with music throng, the lovely
nel-la cit-tà — ov' ella un dì — quel cor fe-ri; la vinse il
 nach je-ner Stadt — wo licht um-webt — die Hol-de lebt, die ich er-

pp

ff

cap-tive of my song, the love-ly cap-tive of my song. O
suon di mia can-zon can-tando a-mor gli entrò nel cor; Pen-
 rang durch süs-sen Sang mit dem mein Lied in's Herz ihr zieht. Ge-

animato. ritenuto. dim:

ff

thoughts, sweet thoughts then heed my pray'r, O bear me with you there, O
sie-ri! u-di-te il mio pre-gar, con voi io vo-glio andar, Pen-
 dan-ken! hö-ret mei-ne Bitt', Ge-dan-ken! nehmt mich mit, Ge-

a tempo. p ff

W.D.

thoughts, sweet thoughts! then head my pray'r, O bear me with you there,
sie - ri - lu - di - te il mio pre - gar con voi io vo - gliò andar,
 dan - ken! hö - ret mei - ne Bitt', Ge - dan - ken! nehmt mich mit!

dim:

O bear me there,
io voglio an - dar!
 o nehmt mich mit!

O bear me
io vo - gliò an -
 o nehmt mich

a piacere.

colla voce

there
 dar
 mit

Ped.

8

ff *